

## La ville toujours à recomposer : la deuxième ligne du tramway

### Ligne B/C

La réalisation de la deuxième ligne de tramway est, elle aussi, le support d'une volonté de recomposition des espaces urbains.

Les quartiers traversés sont divers, les enjeux de réaménagements y sont multiples :

- les faubourgs Ouest marqués par la présence très dure des infrastructures autoroutières et ferroviaires ;
- l'hypercentre ;
- le quartier allemand, la « Neustadt », qui est un ensemble urbain et architectural d'une grande cohérence, hérité de l'histoire mouvementée de la fin du 19<sup>e</sup> siècle ;
- l'espace de liaison entre l'Université Impériale et le Campus moderne des années soixante ;
- le quartier tertiaire du Wacken où les sièges des banques sont des objets architecturaux isolés mais sans continuité ;
- la traversée des communes Nord par une avenue très routière bordée de constructions récentes et hétéroclites tant dans leurs fonctions et que leurs aspects ;
- des espaces strasbourgeois et des communes dont l'aménagement n'a jamais encore été envisagé conjointement.

Le long de la deuxième ligne B, l'insertion du tramway se développe selon quatre types d'interventions.

## The City still to be rearranged : the second tramway line

### Line B/C

*The second tramway line project also shows a will to rearrange urban spaces.*

*The sections crossed are diverse, and rearrangement challenges there are numerous :*

- *The western suburbs are marked by the strong presence of expressway and railroad infrastructures ;*
- *The outer centre ;*
- *The German section, the "Neustadt", which is a highly consistent set of urban and architectural buildings, inherited from the eventful history of the late 19th century ;*
- *The linking space between the Imperial University and the modern campus from the sixties ;*
- *The tertiary Wacken sections where bank headquarters are isolated architectural items with no continuity ;*
- *The crossing of the Northern towns by a high traffic avenue lined by recent buildings heterogeneous in their functions and aspects ;*
- *Places in Strasbourg and other cities where joint development had never been considered.*

*Along the second line, the tramway is introduced in four different ways.*

*From Elsau to the Porte de Schirmeck*

Ici, le tramway vient matérialiser un nouveau statut pour un quartier d'habitat social coincé derrière les infrastructures de transport (à l'Est l'autoroute, au Nord la voie ferrée) et le cours d'eau à l'Ouest.

L'arrivée du tramway crée un lien avec le centre ville permettant l'aménagement d'une vraie « porte » d'entrée.

*Here the tramway materialises the new status of the social housing section cornered between transportation infrastructures (the express way to the East, the railroad to the North) and the waterway to the West.*

*The tramway projects creates a link with the city centre and provides for a real entrance "door".* ➔

**Avant / Before**

Traitement paysager de qualité permettant de resserrer les liens entre deux quartiers qui se tournaient le dos.

*High quality landscaped project enabling to tighten the links between two sections that turned their backs to each other.*

**Après / After**





Avant / Before

Une station aménagée pour un échange bus/tram efficace. L'arrivée du tramway et l'implantation d'une station créent les conditions pour amorcer un processus de reconquête urbaine.

*A station developed for an efficient bus/tram exchange. The tramway project and the establishment of a station create conditions to initiate a process city recovery.*

Après / After



Avant / Before

Le traitement en zone piétonne a permis d'étirer l'hyper-centre jusqu'à la rue du Faubourg National.

*Switching to pedestrian enabled to extend the outer centre to rue du Faubourg National.*

Après / After





Crossing Grande Ile

Entre la rue du Faubourg-National et la Place Broglie, la ligne B traverse la Grande Ile d'Ouest en Est. Le traitement des espaces publics est sobre. Ils sont prioritairement redonnés aux piétons.

L'axe « rue du Vieux-Marché-aux-Vins / rue de la Haute-Montée » peut y trouver un nouveau statut que matérialise d'ores et déjà, l'installation systématique des boutiques de luxe rue de la Mésange.

*Between rue du Faubourg National and Broglie square, line B crosses Grande Ile from West to East. The public spaces are handled plainly. They will be given back to pedestrians in priority.*

*The "rue du Vieux-Marché-aux-Vins / rue de la Haute-Montée" main line can receive a new status, already materialised by the establishment of luxury stores in rue de la Mésange.* ➔



Avant / Before

Le piéton a retrouvé sa place dans cette rue nouvellement plantée. Pedestrians have been given back their space in this newly planted street.



Après / After



Avant / Before

Une place étirée jusqu'à la plate-forme du tramway, traitée d'une manière homogène sur la totalité de sa surface. La plantation d'une troisième rangée d'arbres en bordure de la plate-forme vient compléter ce sentiment de place élargie.

*A square extending from the tramway platform, handled in a homogenous manner over its whole surface. Planting a third row of trees along the platform adds to the bigger square feeling.*

Après / After



La ligne B vient redonner à la ville allemande le prestige que l'invasion de l'automobile lui avait fait perdre. Le tramway organise la libération des trottoirs et permet de recomposer la Place de la République, l'avenue de la Paix, l'avenue de la Marseillaise et le boulevard de la Victoire.

L'ambition urbaine est ici en cohérence totale avec l'histoire et la symbolique de cet ensemble urbanistique et architectural exceptionnel.

*Line B gives back to the German city the prestige it had lost with the invasion of cars. The tramway frees up sidewalk space and allows to rearrange Place de la République, avenue de la Paix, avenue de la Marseillaise and boulevard de la Victoire. The goal is in line with the history and symbolism of this extraordinary urban and architectural set of buildings.* ➔





Avant / Before

Point de jonction entre la ligne de tramway allant vers l'Esplanade et celle en direction des communes du Nord. La part laissée à la voiture est largement réduite, permettant ainsi une mise en valeur du jardin central.

*Junction point between the tramway line from the Esplanade and the northbound line. The share left to cars is significantly reduced, thereby enhancing the central garden.*

Après / After



Avant / Before

La circulation est allégée, les trottoirs sont élargis et les alignements d'arbres ont été confortés.

*Less traffic, wider sidewalks and more tree alignment.*

Après / After







Avant / Before

Le terre-plein central dégagé de toutes voitures est rendu aux piétons et aux cyclistes.

*The central space is freed from cars and given back to pedestrians and cyclists.*

Après / After



Avant / Before

La part laissée à la voiture est réduite, le tramway implanté en site central déroule un tapis de gazon bordé d'arbres adoucissant ainsi un paysage trop strict.

*The share left to cars is reduced, the tramway is installed in the middle of the street on tree-lined lawn softening the too strict landscape.*

Après / After







Avant / Before

La place de la République est étirée jusque dans l'avenue de la Paix avec une plate-forme engazonnée.

*Place de la République extends into avenue de la Paix with a lawn-planted platform.*

Après / After



### *The Mendès-France main line*

#### **La couture entre territoires qui se tournaient le dos :**

Sur les 3 kilomètres de l'axe Mendès-France, le tramway vient percuter la vocation purement utilitaire d'une voie débouchant directement sur la pénétrante autoroutière. La surface dévolue à l'automobile est divisée par deux. L'asphalte recule permettant ainsi un travail de recomposition du paysage. Le tramway introduit, au propre comme au figuré, une passerelle entre les extrémités Est des villes de Schiltigheim, Bischheim et Hoenheim et la frange Ouest des quartiers du Wacken et de la Robertsau à Strasbourg.

#### ***The junction between areas that turned their backs to one another :***

*Over the 3 kilometres of the Mendès-France main road, the tramway is in line with the utilitarian goal of a way leading directly to the incoming express way. The surface area assigned to cars is divided by two. Asphalt recedes, allowing landscape rearrangement work. The tramway introduces, in the literal and figurative sense, a bridge between the eastern ends of the cities of Schiltigheim, Bischheim and Hoenheim and the western edge of the Wacken and Robertsau sections of Strasbourg.* ➔





Avant / Before

La réduction d'emprise de la chaussée a permis une requalification de cette voie. Le tramway circule en site central, de part et d'autre d'une rangée d'arbres aux pieds desquels est planté un tapis de rosiers.

*The small road surface area enabled to re-qualify the road. The tramway runs in the middle, on both sides of a row of trees planted on a rose carpet.*

Après / After



Avant / Before

La réduction d'emprise de la chaussée a permis une requalification de cette voie. Le tramway circule en site central, de part et d'autre d'une rangée d'arbres aux pieds desquels est planté un tapis de rosiers.

*Reducing the surface area of the road enabled to re-qualify the road. The tramway runs in the middle, on both sides of a row of trees planted on a rose carpet.*

Après / After







Avant / Before

Des espaces trop ouverts restructurés par l'aménagement paysager du tramway (non achevé sur la photo).

*Too opened spaces reorganised by the landscaping resulting from the tramway project (unfinished on the picture).*

Après / After



*As a conclusion...*

Il serait erroné d'attribuer au tramway la vertu de corriger à lui seul les défauts et les cahots de l'urbain. Il offre une opportunité de réintroduire des continuités et une cohérence, d'affirmer une ambition, même discrète et plus réparatrice que structurante.

*It would be misleading to assign to the tramway alone the ability to rectify city defects and downsides. The tramway provides a chance to reintroduce continuity and consistency, and to assert a goal, even tough such goal is more discrete and restoring than structuring.* ●



